

# VILÁG OSSZÁG

Kolozsvár,  
1946 július 24

Szerkesztőbizottság: BENEDEK MARCELL, KACSÓ SANDOR, KÓS KÁROLY  
Felolós szerkesztő: BALOGH EDGÁR

Szerda  
III. évfolyam, 164. szám

## Az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtájkára, a csehszlovák miniszterelnök és olasz gazdasági bizottság tárgyal Moszkvában

MOSZKVA. — (Rador). A Szovjetunió fővárosa újabb fontos diplomáciai tárgyalások színhelye lett. Két-háromnapos látogatásra Moszkvába érkezett Trygve-Lie, az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtájkára, aki a szovjet kormány meghívására tesz látogatást a Szovjetunióban.

Egyidejű jelentés beszámol arról is, hogy Gottwald miniszterelnök vezetésével csehszlovák kormányküldöttség érkezett Moszkvába, melyet a repülőterén ünnepélyesen fogadtak. A csehszlovák miniszterelnök kihallgatáson jelent meg Szovjetunió vezérkarának nagy miniszterelnökének.

Vasárnap este olasz gazdasági küldöttség is érkezett Moszkvába, hogy a szovjet-olasz gazdasági kapcsolatokról tárgyaljon.

### Lezajlottak a törökországi választások

ANKARA. — (Rador). Törökországban vasárnap zajlottak le a választások. Törökország népe első ízben szavazott a titkos, általános választójog alapján. A várokozások megjelölésén — az eddig beérkezett jelentések szerint — a kormánypárt vezet az ország legtöbb választókörzetében, de Isztambulban — ebben a fontos ipari városban — az újonnan alakult demokráta párt tett szert többségre. A választások végleges eredménye szerdán vagy csütörtökön lesz ismertetés.

ISZTAMBUL. — (Tass). A képviselőválasztásokkal kapcsolatosan a lapok arról

számolnak be, hogy Törökországban szaporodott az erőszakos cselekedetek száma és a rendőrségi szervek, valamint a török köztársasági néppárt tagjai közvetlen nyomást gyakorolnak a választókra.

A lapok beszámolnak arról, hogy igen sok városban és faluban ennek a pártnak ellenfeleit törvénytelen módon letartóztatták. Nem riadtak vissza attól sem, hogy megöljék azokat a személyeket, akik a jelenlegi reakciós kormánnyal szemben ellenzéki magatartást tanúsítanak. Így például az Izmir közelében lévő Karselják városban — amint azt az „Ehni Sabah” című lap jelenti — kézzurásokkal megölték a demokrátiás ellenzék vezérét. A lap véleménye szerint nyomós okok vannak annak feljegyzésére, hogy a gyilkosok a köztársasági néppárt tagjai voltak.

### Angol munkáspárti képviselők is követelik Franco eltávolítását

LONDON. — (Tass). A londoni rádió jelentése szerint a spanyol polgárháború kitörésének 10.ik évfordulója alkalmából az angol parlament 106 munkásképviselője a Franco-rendszer elleni tiltakozó emlékiratot írt alá.

A munkáspárti képviselők emlékiratban arra kérték az angol kormányt: tegyen meg minden intézkedést, hogy a spanyol népet kimentse Franco fasizta uralmának karmái közül.

## A miniszterelnökség hivatalosan közölte a MNSz országos elnökével a nemzetnevelés- ügyi minisztérium válaszát a besorolások és fizetések kérdésében

KOLOZSVÁR. — Kurkó György, a Magyar Népi Szövetség országos elnöke július 19-én a következő hivatalos értesítést kapta a miniszterelnökségtől:

Válaszolja folyó évi április 17-én kelt 302.698 szám alatt írtatott táviratára, van szerencsénk közölni, hogy a nemzetnevelésügyi minisztérium középiskolai oktatási igazgatósága 157.928—1946. számú átiratával a következőkről értesített:

Eddig körülbelül 300 besorolást hajtottak végre a hivatalos lap 1946 január 5-én kelt 5. számában közölt 352.671—1945. számú, a hivatalos lap 1946 március 22-én megjelent 69. számában közölt 52.504. számú, továbbá a 128.153—1946. számú rendelettel, amelyet a hivatalos lapnak a folyó évi május 2-án küldtek meg, a 130.400—1946. számú rendelettel, amelyet a hivatalos lapnak a folyó év május 20-án küldtek meg és a 130.642—1946. számú rendelettel, amelyet a hivatalos lapnak a folyó évi május 17-én küldtek meg.

A besorolási munkákat csak még a néhány tanárral kapcsolatban folyik, akik kérésüket későn adták be, vagy pedig későn nyújtották be okmányukat.

A fizetések kiutalására a kolozsvári kerületi tanfelügyelőség megkapta a rendelkezés és a kifizetéseket a teljes időre eszkiezölte is.

A miniszterelnökség hivatalos átiratát Petru Banescu alvezérigazgató és O. Smigelschi szolgálati főnök írták alá.

## Groza Péter kihallgatáson fogadta az állami magyar intézmények küldötteit Szentimrei Jenő beszámolója ujaab buharesti utjáról

KOLOZSVÁR. — Szentimrei Jenő, az Állami Magyar Színház igazgatója visszatért Bukarestből, ahol a Színházak Vezérigazgatóságának meghívására fordult meg s Dinu Negreanu vezérfelügyelő-helyettesel beható megbeszélés tárgyává tették az erdélyi magyar színházak évadzáró jelentéseit Dinu Negreanu kijelentette, hogy a vezérfelügyelőség mindenképp az erdélyi és temesvári magyar színházak helyzetét szeretné tisztázni, amennyiben ezek szekciószerűen működnek a munkásszínházak keretében, nemzeti vonatkozásban azonban a Magyar Művészeti Felügyelőségnek vannak alárendelve. Főleg az kifogásolható, hogy a magyar szekciók műsorán a komoly darabok rovására túlteng az olcsó, szórakoztató elem. Arra kérte tehát Szentimrei Jenőt, hogy mint magyar művészeti felügyelő, érvenyesítse befolyását a szekciók műsorának megváltoztatására. Szentimrei Jenő Dinu Negreanu megnyugtatóra közölte, hogy a magyar színházgatók kolozsvári értekezleten már meg is állapodtak abban, hogy a jövő évi műsort mindenütt legalább 40 százalék erejéig komoly, prózai műfajokkal fogják kiegészíteni s ezt a százalékot évente lehetőségek szerint emelni fogják. Dinu Negreanu elhatározta, hogy augusztus végére összehívja a magyar színházgatókat egy Bukarestben tartandó értekezletre.

A miniszterelnöki kihallgatásról ezeket mondta Szentimrei Jenő:

— Fájdalmasan tapasztaltuk, hogy a kolozsvári Állami Magyar Színházat egyes buharesti fórumokon még mindig olcsón veszik, mintha csak egy államiilag sub-

ventionált magánsház volna. Az is ki-tűnt, hogy ebből a tényből származnak azok a félreértések, melyek a költségvetés megállapításánál következetesen felmerülnek. Eppen e félreértések eloszlátása céljából kértem kihallgatást Groza miniszterelnök önától is inkább, mert augusztus elseje az az időpont, amikor az ilyen tévedések a költségvetésből kiküszöbölhetők. A kihallgatást a MNSz elnök-ségének felkérésére Groza miniszterelnök engedélyezte. Részt vett a küldöttségben Csögör Lajos, a Bolyai Egyetem rektora, a „Szövetség” részéről György Endre, a „Kalácska” részéről pedig Kisgyörgy Imre. Bemutattam a miniszterelnöknek a színház költségvetését, melyből kitűnt, hogy az április 1-én megállapított állami támogatás a színház személyi szükségleteinek kéthavi fedezésére sem elegendő. A miniszterelnök határozottan leszögezte, hogy az ő és kormánya megmásíthatatlan akaratából jétesült kolozsvári állami magyar egyetemnek és színháznak a többi hasonló intézménnyel való egyenjogúsításáért a jövőben is mindent meg fog tenni. Suciú nemzetiségügyi vezértitkár utasította — az illetékes szakminiszterek, lévén szombath, nem voltak találhatók —, hogy hétfőn délelőtt a pénzügyi és művészetiügyi államtitkár társaságában újra keresse fel őt, hogy a benyújtott kérvényeket a kapott információk alapján intézhessék el. Minden remény megvan, hogy Groza miniszterelnök határozott közhelyével végre tisztázza a vajdó állami magyar intézmények s köztük a „Szentgyörgyi Színház” helyzetét — fejezte be nyilatkozatát Szentimrei Jenő. (—)

## Milyen személyi változások lesznek a kormányban?

BUKAREST. — A fővárosi lapok élénken foglalkoznak a kormány összetételében bekövetkező személyi változásokkal, amelyek Bagdasar miniszter elhunytja és a kormány több tagjának diplomáciai megbízatása miatt várható lemondások lesznek szükségessé. Az „Adeverul” jelentése szerint Ralea Mihail művészetiügyi miniszteri Washingtonba neveznék ki Románia nagykövétévé.

Az „Aurora” Lupu pártjának hivatalos lapja tudni véli, hogy Románia képviselőtében Tatarascu miniszterelnök helyettes, Richard Franasovic londoni nagykövét, és Stoilov professzor vesz részt — többek kö-

zött — Románia képviselőjében a bekeérte-kezleten.

A „Semnaluj” című lap valószínűnek tartja, hogy Stefan Voitec nemzetnevelés-ügyi miniszter veszi át átmeneti jelleggel a művészeti minisztérium vezetését. A „Semnaluj” szerint az elhunyt Bagdasar egészségügyi miniszter utódja is csak akkor nevezik ki, amikor a kormányban szükségessé válik többi személyi változásokkal is végre-hajtják. Addig is Constantin Iasi vezetője ezt a minisztériumot, amelynek teendőit az elhunyt Bagdasar miniszter betegsége idején is elhátta.

### Hatalmas részvét mellett temették el az elhunyt Bagdasar közegészségügyi minisztert

BUKAREST. — Az elhunyt Bagdasar Dumitru dr. egyetemi tanárt, egészségügyi minisztert hatalmas részvét mellett temették el. A gyászszertartáson az uralkodó is képviseltette magát Udricchi tengernagy szemé-lyében és teljes számban jelentek meg a kormány tagjai, a buharesti szovjet nagykövetség és a bolgár követség képviselői.

Mihail Ralea művészetiügyi miniszter bucsuztatta a nemzet és a demokrácia nagy halottját a kormány nevében. Vladescu-Racoasa nemzetiségügyi miniszter a nemzeti

néppárt nevében vett bucsút a haladó szel-lem őszinte hirdetőjéről és harcosától. Ionescu-Siseci egyetemi tanár a buharesti egyetem orvosi kara, Radovanovici a romániai munkásság, Radovici a román ideggyógyászati társaság, Ciuca a román orvosnagyhallgatók nevében bucsuzott a világhírű egyetemi tanártól, a meggyógyított betegek ez-rei nevében pedig Dumitru Morariu tolmá-csojta hálójukat.

Bagdasar professzor holttestét a buharesti krematóriumban elégették.

## A belügyminiszter 15.368 szám alatt engedélyezte a MNSz összes Petőfi-ünnepélyeit

BUKAREST. — A belügyminisztérium 1946 július 19-én kelt 15.368-as számú rendeletével engedélyezte a Magyar Népi Szövetség Petőfi-hetének minden rendezvényét július 25—31 között.

A Magyar Népi Szövetség központjában működő országos Petőfi-bizottság ezúton közli a MNSz minden szervezetével és a helyi Petőfi-bizottságokkal, hogy vegyék az országos engedélyi tudomásul s a helyi hatóságoknak felm és városon egyaránt mind-össze tudomásúvétel végett jelentést be rendezvényükre s annak műsorát a rendelet számára való hivatalozással. Kijelent engedélyt kérni és a műsorszámokat jóváhagyatni nem kell.

A Petőfi-ünnepélyért, annak műsoráért természetesen poltikai felelősséget vállal mindenképp a helyi MNSz-szervezet.

## Kinevezték

### a kolozsvári Magyar Zeneművészeti Főiskola tanárait

BUKAREST. — Mint ismeretes, a Magyar Népi Szövetség annakidején magyar zene és színművészeti főiskola felállítását kérte a kormánytól. A zeneművészeti főiskolát a kormány Kolozsvár székhellyel fel is állította.

A hivatalos lap legutóbbi száma most közli, hogy Ralea Mihail művészetiügyi miniszter a kolozsvári magyar zenekonzervatórium tanárait a következőket nevezte ki:

Szegő Juliát az I. énekkari tanszékre, Sigmund Lajost a II. énekkari tanszék-re, Halmos Györgyöt az I. zongora tanszék-re, Zsembery Elvirát a II. zongora tanszék-re, Márkos Albertet az I. hegedű tanszék-re, Major Ferencet a zenetörténelmi tanszék-re, Muresanu Iuliu pedig az epületi tanszék-re. A kolozsvári Magyar Zenekonzervatórium dráma- és színművészeti osztályához tanárként nevezte ki a miniszter Janovics Jenő ügyvédet, Poór Lilit a szavalati, dráma és vígjátéki tanszék-re, Kó-mives Nagy Lajost a rendezői tanszék-re, Eisikovits Mikrá a hangszerezési tanszék-re, Nagy Istvánt pedig az énekkari és kamarai tanszék-re.

# HIREK

## VILÁGSSÁG

A Romániai Magyar Népi Szövetség központi napilapja Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7. Távbeszélő: 258.

### Bratianu urék

Hivatalosa, a „Liberalul”, a romániai reakciós nagytöke és nagybirtokos érdekek hüségese, de egyre rozzantabb hirharsonája nemes felháborodással közli, milyen szörnyűség történt ismét Nagyváradon.

Nem kisebb szörnyűség, minthogy utcaát nevezték el — József Attiláról.

Ki az a József Attila? — recsen fel a bankárok és bojárok szócsové.

Nos, megmondhatjuk: nagy magyar költő, a demokrácia törhetetlen híjü harcosa, még hozzá — talán apai ágától — román eredetű is, akinek művészi és politikai hitvallása a Duna-medencében élő népek közös dolgának elrendezése.

Gyakorlatunk, hogy éppen ez a bekértörvény és elrendezés nem tetszik Bratianu uréknak.

A MAGYAR HADIÖZVEGYEK, hadifoglyok és elhurcoltak felelősei ma délután 5 órakor összejövetelt tartanak gazdasági és jogi helyzetük tisztázása érdekében a MNSZ Farfacska-utca 7. alatti székházában.

**KÖNYVKIADÓK, NYOMDÁK ÉS TANKÖNYVÍRŐK FIGYELMÉBE!** A Gaál Gábor egyetemi tanár elnökölte alatt működő Magyar Tankönyv-bizottság megtörtént esetektől kifolyólag nyomtatékosan felhívja a könyvkiadó cégeket, nyomdavállalatokat és tankönyvírókat, hogy akár már engedélyezett, akár még engedélyezetlen tankönyveiket, illetve azok kéziratát sürgősen nyújtsák be az új tantervvel való összeegyeztetés és a miniszterium illetékes tényszerű előtti való hivatalos véleményezés végett Hadházy Sándor kolozsvári tankerületi főfelügyelőnek, akit a nemzetnevelésügyi miniszterium az országos tankönyvbizottság magyar tagjává nevezett ki és megbízott a magyar tankönyvek áttekintésével. Aki e felhívásnak nem tesz eleget, nemcsak kellemtelenségeknek, hanem súlyos anyagi károknak is felelős lehet, mert Hadházy Sándor tankerületi főfelügyelő tudta és beleegyezése nélkül semmiféle biztosíték nincs arra, hogy akár a már engedélyezett könyvek is nem esnek-e az új tanterv szempontjából felülvizsgálat és selejtezés alá. A kéziratok és könyvek benyújtásának postacíme: Hadházy Sándor tankerületi főfelügyelő Új, Strada Budai Nagy Antal 36.

(\*) ERTESETÉS. A Városi Gőz- és Kád. fürdő július 28-tól augusztus 15-ig javítási munkálatok miatt szünetel. Kolozsvár, 1946 július 20. Vízumüzgárgatóság.

ROMANIABAN 7600 KATONATISZTET HELYEZTEK RENDELKEZÉSI ALLOMÁNYBA. A román hadsereg jelenlegi 20.000 főnyi tényleges tiszti állományából a Legfőbb Katonai Tanács javaslatára 7600 katonatisztet helyeztek rendelkezési állományba.

(\*) ORVOSI HIR. Dr. Hún Nándor volt belklinikai orvos szabadságáról hazaérkezett és rendeléseit betegek részére továbbfolytatja 8-9 és 3-5 óra között. Unió-utca 3. I. emelet.

BEIRATKOZÁS A RADNOTI TELI GAZDASÁGI ISKOLÁBA. A beiratkozások a már 12 éve működő radnoti román katolikus teli gazdasági iskolába megkezdődtek. Felvételre jelentkezhet minden 15-30 év közötti, magyar anyanyelvű, bármilyen vallású, román állampolgárságú, az elemi iskola legfeljebb négy osztályát végzett egészséges gazdafü, aki (vagy akinek szülei) legalább 2 kassztrális hold földbirtokka rendelkezik. A tanítás 2 évfolyamból áll. Ez idő alatt (jelen október 15-től április 15-ig) az elméleti oktatás folyik az iskolában. A nyári félévekben a tanulók otthon, a szülői gazdaságban dolgoznak és csak 1-2 hónapra jönnek be a gyakorlati ismeretek elsajjítására, amikor is eljuttatjuk az iskola költségén történik. A félévek végén vizsgálnak a növendékek. A II. év végzetével a katonaságnál is előnyökkel, biztosított végbizonnyítványt kapnak a tanulók, amely igazolja, hogy a gazdaság minden ágában (növénytermesztés, állattenyésztés, állatgyógyászat, bolgár kertészet, gyümölcskertészet, szőlőművelés, földművelés, stb.) alapos ki-lépészt nyertek. A tanulók a teli félév alatt igen mérsékelt díjak ellenében az iskola bentlakásában laknak. A jelenlegi tanulók ezen szándékukat mielőbb közöljék, mert csak korlátozott számú tanuló felvételét engedélyezi a miniszterium. Részletes felvilágosítást a szociális szolgálat levelezőlap-megkeresésére az igazgatóság. Cím: Szociális Rom. Cat. de Agricultură, Iurmut, jud. Tarnava Mică.

## Nősülési és gyermeksegélyt kapnak a köztisztviselők

BUKAREST. — A Monitorul Oficial legutóbbi száma közli a köztisztviselői szabályzat 39. szakaszának módosításáról szóló rendelet-törvényt, amely a köztisztviselők részére nősülési és gyermekszületési segély folyósítását rendszeresíti.

Az új rendelet értelmében, ha a köztisztviselő megnősül, kéthónapi teljes fizetésével egyenlő összeget kap segélyként és ez az

összeg mindenemű adótól mentes. Ha mindkét házastárs köztisztviselő volna, ugy csak egyiküket illeti meg a nősülési segély.

Ha a köztisztviselőnek gyermeke születik, egyhónapi fizetésével egyenlő összeget kap segélyként és ez az összeg is mindenemű adótól mentes. Ha mindkét szülő köztisztviselő volna, ugy csak egyiküket illeti meg a gyermekszületési segély.

## Augusztusban kerülnek bírának elé a jasi-i tömegmészárlás elkövetői

BUKAREST. — A Jasiban, Marculesi és Baleti városokban az Antonescu-rendszer idején elkövetett tömegmészárlás ügyében megkezdődött a vádirat összeállítása. A per tárgyalására az Igazságügyminisztérium különleges megbízatással főügyészt jelt ki.

A tömegmészárlással kapcsolatosan a vádlottak száma több mint 200, akik részben elrendelték az emberfeletlén kivégzéseket, részben résztvettek annak végrehajtásában. A fővádlottak Stavrescu Gheorghe és Leacanu hadtesttábornokok, akiket a hadügyminisztérium már fejtettől tisztviselői alól és akik felett a legfőbb katonai törvényszék fog tárgyalni. A vádlottak közül 57 van jelenleg letartóztatásban. A nagyszabású per fő tárgyalását augusztus első felében tartják meg.

## Kitünően sikerült a kolozsvári MNSZ kerti ünnepélye

KOLOZSVAR. — Szombaton déjben beborult az ég. Sötét csöfelhők bujtatták a napot. A MNSZ kerti ünnepélyét veszély fenyegette. Pár pillanat múlva eső záporozta végig Kolozsvárt, de három órakor már kékült az ég. Fejstűtött a nap, frissen, üdön zöldeltek a fák, virágok.

A Hapler-utcai óvónőképző helyiségében rendezett kerti ünnepély és gulyásest első kis vendégel már délután négy óra felé megérkeztek.

— Hol a bábszínház? — kérdezték a kárpuban. Aztán sietve léptek be a mintaóvoda termébe, helyet foglaltak és várták az előadást.

Öt órakor a színpad bárszínvonalára szétrnyitott és megkezdődött az előadás. Csillogó, tágranyított gyermekszemek iták magukba a mesét. A macák birodalmának áhítatos esendjét időnként esengő gyermek kacagás váltotta fel. Fétek, nevettek, sirtak, örvendtek a kicsinyek — ahogy azt a történet megkívánja. A tanítónők bábszínházának színpadán egyik mese után a má-

sik elevenedett meg. Előadás után, mint kis csikók szaladtak ki az udvarra fánkot enni és „cicá” játszottak. Szilaj szaladgálás, nevetés, holtog visongálás töltötte meg az udvart, a gulyás inycsilgádozó jllata terjengett a jövegében, a zenekar hangját, érkezett a felindult vendégek.

Nyolc óra alig mult el pár perccel és a tágas udvaron már táncolt a fiatalok. A konyhában sült a fiekken, főtt a kitünő gulyás, a MNSZ asszonyai sürgötek-forogtak. Csögör Lajosné fáradhatatlanul jörmént, vezényelte a munkát, ő volt a főrendezője a kerti ünnepélynek.

A Török és a CFR egyesített dalárdája hangulatos magyar és román dajkát énekelt. Kárpáti Emil karmagy vezetésével. A volt hadifoglyok bajtársi találkozásukon színes részletekkel eseményekkel fel a hadifogság eseményeit. Nevettek, énekelték, muattak a vendégek.

Boros poharak koccantak össze és tartott a janc — kijólasos-kivirradtig. J. I.

## MŰVÉSZET — IRODALOM

### Tizennégy opera egy műsor keretében

#### A kolozsvári magyar operaénekesek újabb sikerei

MAROSVÁSÁRHELY. — Még emlékeztet az a sikersorozat, melyet az évad végén a Szentgyörgyi Színház válogatott erőkből álló operagyűjtése aratott a „Tosca”, „Május királynője” és Dolly-Szabó Géza „első operájának”, a „Páter Guardjan”-nak ismételt előadásával. Most újabb, s talán még emlékeztetősebb sikerrel számolhatunk meg. Színházunk operagyűjtése Marosvásárhelyen hangversenyt adott és azon az operairodalom legszebb áriáit énekelte Szanati József, Szabó Ida, Horváth József, Takács Paula és Bacsoni Gábor. A műsor keretében tizennégy operarészletet énekeltek Mozart, Wagner, Weber, Verdi, Puccini, Beethoven, Rossini és Gounod leghíresebb dalműveiből. Szojter Sándor dr. művész kísérete tökéletesen érzékeltette a zenekari alafestést. Az előadás után — mint értesülünk — a műsort több erdélyi város követte is.

A marosvásárhelyi közönség kitörő lelkesedéssel fogadta az énekesek minden számát. Kijünő drámai énekesnők, Takács Paula, a nagy zenei kultúrával rendelkező Horváth József és Szanati József, valamint az újonnan felfedezett tenorista, Bacsoni Gábor rendkívül teljesítményt nyújtott, amennyiben az est keretében előadásukban több olyan ária hangzott el, mely egy-egy operánál, vagy előadónak a csúcspontját szokta jelenteni.

A Magyar Népi Szövetség és a „Színház és Mozi”, a Magyar Művészeti Felügyelőség lapjának együttes rendezésében zajlott hangverseny sikerére büszkék vagyunk, de kérdezzük, nem lehetett volna-e ezt a ragyogó műsort előzőnk Kolozsváron bemutatni, ha a legnagyobb hőség közepette Marosvásárhelyen felt házat vonzott? (—)

### A legendás Petőfi

KOLOZSVAR. — A Petőfi-hét előkészületét az egész országban felbuzogtatták a halhatatlan költő emlékének sajátos erdélyi kultuszát. Öregket és fiatalokat, férfiakat és nőket, művészeket és egyszerű dolgozókat egyaránt megihlet Petőfi újraéledő szabadságharcos szelleme. Jelenző a közhangulatra egy 5 képből álló Petőfi-legendá, amelyet „Petőfi a nép szívében” címmel egy idős segesvári íróember, Rácz Andrásy Sándor küldött be az országos Petőfi-bizottságnak. A legendában székely pásztoroknak jelenik meg a világszabadság költője.

Lugosról Mrs. Lillie Mary Schlinger-Marks angol származású magyar asszony Petőfi „Szeptember végén” című világhírű versének eredeti angol fordítását küldte be a Petőfi-bizottságnak, felajánlván a Petőfi-hét alkalmából több más Petőfi-vers angol nyelvűre való fordítását is.

Kolozsváron Jakabffy Sándor 78 éves nyugalmazott színművész intézett megható levelet a Petőfi-bizottsághoz, felajánlván Petőfi emlékére írt versét a segesvári Petőfi-napok ünnepi közönségének.

A néplink Petőfi-rajongását híven kifejező versből idézzük a következő strófákat:

Most látszik, milyen igaz demokrata voltál,  
A nép érdekében daloltál, harcoltál.  
Bizonyoság erre „A magyar nemesség” versed,  
Melyben a kasztrrendszer hibás voltál.

Im, eljött az idő; eszméjünek álma,  
A demokrácia valóságá válva.  
Új korszakba léptünk, győzött az ész szava,  
S a szövetségesek viléz hármass hada.

Igy nyert a nép jogot, földet, szabadságot,  
Hogy átlátszó e viselt világot,  
S hogy bebizonyítsa, mi a szerzőm, cke,  
S hogy a földtúrának arany a lelce ...

Itt írjuk meg, hogy a Petőfi-kultusz fiatal székelyudvarhelyi művészhívei is lázasan dolgoznak, hogy kitegyenek magukért és kellő számban állítsák elő a július 27-28-i segesvári ünnepélyek látogatói számára készülő Petőfi-szobrocskákat. Töke- és anyagihiány miatt egyelőre mindössze 30 darabot készíthetnek a egy-egy művészi értékű égetett szobrocska ára így 150.000 lej, valószínű azonban, hogy sikerülni fog a szobrocskák számát emelni, és így azok előállítását is olcsóbbá tenni.

## Az új választási törvény szövege

BUKAREST. — Az új választási törvény további rendelkezéseit az alábbiakban ismertetjük:

### A választásokat megelőző eljárás

21. szakasz. A választások kijűzése után minden egyes választási kerületben a törvényes székhelyén választási iroda fog működni az igazságügyminisztérium részéről kinevezett bíró elnökletével, akinek egy másik — hasonló módon kinevezett — bíró fog segédkezni. Az olyan vármegyékben, amelyekben több törvényes szék van, a választási iroda a megyefővárosában lévő törvényes szék helyén fog működni.

22. szakasz. A választási irodák hatásköre a következő:

- a) Közleményeket és hírdetményeket nyilvánosságra a törvény alapján kapott hatáskörében;
- b) Elfogadja a jelölések bejelentését;
- c) Beosztja a választási körzeteket a községekben, kijelöli a községi körzeteket és kijelöli a szavazóhelyiségeket;
- d) Sorolás útján kijelöli a szavazókörzetek elnökeit;
- e) Gondoskodik a szavazólapok kinyomtatásáról és a szavazókörzetekben való szétosztásáról;
- f) Felügyeletet gyakorol a választási műveletekre és megteszi a szükséges intézkedéseket a választási kerületben a rend fenntartására;
- g) Elbírálja a szavazókörzetekből a választási műveletekkel kapcsolatosan beérkező panaszokat;
- h) Összegezi a szavazókörzetekből a választások eredményét és az ilhető választási kerület részére kihirdeti a képviselők megválasztását;
- i) Kijadja a megválasztott képviselőknek és helyetteseiknek a minőségüket igazoló igazolványt;
- j) Eljegy tesz a törvényben előirt összes egyéb kötelezettségének.

### A központi választási bizottság

23. szakasz. Az igazságügyminisztériumban központi választási bizottság működik, amelynek tagjai a Legfőbb Semmítőszék főnöke, vagy egyik elnöke, aki egyben elnöke is a központi választási bizottságnak, továbbá a Legfőbb Semmítőszék négy tanácsosa. A bizottság minden egyes tagja mellé egy-egy póttagot is neveznek ki. A bizottság rendes és póttagjait az igazságügyminiszter határozattal nevezi ki. Az igazságügyminisztérium bírósági osztályának igazgatója a központi választási bizottság titkára. A számítások igazolásánál a bizottság szakértőket vehet igénybe.

24. szakasz. A központi választási bizottságok e törvény megjelenésétől számított legkésőbb 10 nap múlva meg kell alakítani és elnöke mindannyiszor összehívja a bizottságot, ahányszor az összehívás szükségesnek mutatkozik. A bizottság a választások kiírásának napjától a képviselőház megalakulásáig teljes joggal működik. Ez idő alatt tagjai nem helyettesíthetők és nem távoíthatók el csak abban az esetben, ha a bizottság valamelyik tagja elvesztette Legfőbb Semmítőszéki tagságát és jellegét.

25. szakasz. E törvény kihirdetésétől számított 30 napon belül a bizottság hivatalból kimutatást készít, amely megfelelő számú mértani rajtot vagy tárgyat tüntet fel és amelyeknek nagysága nem haladhatja meg a 10x10 millimétert. Ezt a kimutatást a Monitorul Oficialban a törvény megjelenésétől számított 10 napon belül közli és ezen kimutatás nem módosítható és nem egészíthető ki a választások kiírásától a választások igazolásáig tartó időben. E kimutatás a választási jelölési tüntetési fel és azok a kérés beérkezéséig számított 10 nap alatt a politikai csoportoknak, vagy a jelölési listáknak itélendő oda. Minden politikai csoport csak egy választási jelölést kérhet. Ha egy választási névjegyzéken több politikai csoport tagjai szerepelnének, ugy ezek az érdekeit politikai csoportok választási jelölés között használhatják az egyiket, vagy pedig egy külön választási jelölést, amelyet közösen ezen politikai csoport részéről jelöltek ki.

A törvény további rendelkezéseit lapunk holnapi számában közöljük.

### Mozik műsora:

KOLOZSVARI MOZIK MŰSORA: Capito! Egy frank története. Moynár Ferenc. Bus-Pekete és Vadnai őriást amerikai filmje. Corso. Július 25-ig átalános plakárás miatt szünet. Munkás. Maria két északára. Royal. Halkuló vágyak. A svéd fegyvertárs remeke, magyar felirattal. Selet: A jászai csal. Tálja: A végzetes bosszu. Izgatmas cow-boy film. A Buffalo Bill II. rész. Urúrtja: Nyári szünet.

# Egyetlen magyar ember számára sem lehet közömbös, hogy jobb lesz-e életünk vagy rosszabb

— mondotta Antal Dániel, a MNSz országos alelnöke az országos gazdasági értekezleten

## A MNSz gazdasági bizottsága továbbfolytatja a harcot az erdélyi magyarság vagyoni állapotának feljavítására

KOLOZSVAR. — A Magyar Népi Szövetség központi gazdasági bizottsága az elmúlt szombaton és vasárnap kétnapos országos értekezletet tartott Kolozsváron. Az értekezleten a központi gazdasági bizottság tagjai, a kívül résztvevők a Romániai Magyar Gazdasági Tanács tagjai, a MNSz megyei gazdasági bizottságainak kiküldöttei, valamint több meghívott mezőgazdasági, ipari és pénzügyi szakember.

A megbeszélést szombaton a délelőtti órákban Antal Dániel, a MNSz országos alelnöke, az EMGE főfelügyelője nyitotta meg. Beszédében részletesen ismertette a legutóbb Brassóban tartott gazdasági értekezlet óta eltelt időben kifejtett munkásságot s körvonalazta a MNSz gazdasági célkitűzéseit.

A Romániai Magyar Gazdasági Tanács létrehozása egyik legnagyobb eredménye gazdasági bizottságunk eddigi munkájának — mondotta Dániel — De az erre vonatkozó határozaton kívül legutóbbi értekezletünk más fontos határozatokat is hozott melyek közvetlen közelről érintik az itt élő magyarság életét. Ezek a határozatok csaknem kivétel nélkül arra vonatkoztak, hogy a romániai magyarság népi vagyont, megmentsék, gyümölcsöztesék s valóban a nép szolgálatába állítsák. Ennek érdekében szükségünk tartottuk, hogy minden magyar lakta vármegyében megaladjuk a gazdasági bizottságot.

Antal Dániel ezzel kapcsolatban bejelentette, hogy a megyei gazdasági bizottságok több mint 12 vármegyében fogtak már hozzá a munkához. A további eredményhez azonban feltétlenül szükséges földművelésügyi dajmunka bekapcsolása.

Földművelésügyi bekapcsolásának máris igen szép példáját mutatja az az eredmény, amit a gyümölcsértékesítés terén eddig elértünk — hangsúlyozta Antal Dániel. — Egyedül Magyarországon több mint 80 vagon cseresznyét tudunk értékesíteni a termelő gazdákkal annak ellenére, hogy a falunk rendkívül rossz utjai vannak. Ebből a 80 vagonból az EMGE déli gyümölcsfeldolgozó üzeme 15 vagon pulpot készítet, meg lehetőséget magas árat biztosítva a termelőnek az eladott gyümölcsért, miközben az üzemben 250 munkás jutott megélhetéshez. Megemlítette még Antal Dániel, hogy a

brassói kongresszus óta sikerült üzembe helyezni az érményfalvi konzervgyárat s az első papírüzem is megkezdte működését. „Székelyföldi Merített Papírüzem“ néven Brassóban.

— Ez a papírüzem — mondotta Antal Dániel — brassó megyei gazdasági bizottságunk munkájának igen szép eredménye. Az üzem megindításához ók hozták össze a szükséges tőkét részvénytársasági alapon s ma már ott tartjuk, hogy az egyelőre papírhulladékból dolgozó üzem első eredményét, szép, finom merített papírt, már bemutatjuk az értekezletnek.

A továbbiak során elmondta, hogy a MNSz központi gazdasági bizottsága a brassói határozatok értelmében eljárt a kormány illetékes szerveinél szövetkezeteink kérdéseinek megoldása érdekében és sikerült is a két magyar szövetkezeti központ részére 3 milliárd lejesei hitelre ígéretet kapni. Eljártak továbbá a magyar pénzügyintézetek részére nyújtandó visszeszámlítási kölcsön érdekében a CASBI alá vett magyar vagyonok meifőbb fejlesztésére, a székelyföldi s általában az erdélyi utárlózat haladéktalan megjavítása, a tenyészállatok fokozottabb védelme, mezőgazdasági szakoktatásunk felszökön való biztosítása, a földreformok orvoslása és más hasonló gazdasági kérdésekben.

— Nem mondhatjuk — jelentette ki Antal Dániel —, hogy mindent sikerült megoldanunk. Számítatlan megoldatlan kérdésünk van még s rendkívül nagy és áldozatos munka vár még reánk. De hogy többet nem érhetünk el, annak ellenére, hogy eddig is igen komoly eredményeket mutathatunk fel, annak oka elsősorban az a nemfördömség, amit bizonyos, a múltban vezető szerepet játszó köröknel tapasztalhatunk. Ezek a körök, s azok, akik befolyásuk alá kerütek, ma különböző csodákra várnak s közben bünyösen és felelőtlenül hagyják, hogy erőkünk forgácsolódjanak, s pusztuljanak. Mintha maguknak is ez volna a céljuk. Annnyira nem gondolnak másra, hogy még napi munkájukat is immo-ámmal végzik. Csak a legmélyebb eljéves hangján szólhatunk ezekről — hangsúlyozta Antal Dániel —, mert az erdélyi magyarságnak minden körülmények között itt kell élnie s nem lehet közömbös senki számára, hogy életünk jobb lesz-e vagy rosszabb. Aki pedig azt

akarja, hogy jobb legyen, annak ma a munka mellett a helye. A MNSz már számtalanszor leszegzte, hogy mindaddig, amíg a magyar népi vagyon arra van ítélve, hogy illetéktelen kezek azt saját egyéni céljukra használják fel, mindaddig míg ezeknek a vagyonoknak az értéke az utóbbi két évben 40 százalékkal csökkent, melyben benne van a magyar föld vagyoni állaga is, addig minden erőkvet gazdasági kérdéseink megoldására kell összfoglalnunk. Ezért ké-ünk minden magyar gazdasági szakembert, akinek szíven fekszik ennek az erdélyi magyar népnek a sorsa, jöjjön hozzánk munkájával, álljon sorompóba s minden tudásával támogassa nehéz munkánkat — fejezte be nagyhatású beszédét Antal Dániel, a MNSz országos alelnöke.

A nagy tetszéssel fogadott beszéd után az értekezlet az egyes vármegyey bizottságok és a Gazdasági Tanács jelentését hallgatta meg, majd a beadott indítványokat és a felsorolt panaszokat vizsgálta meg részletekbe menően. Számítalan egészséges indítvány és felszólalás után a gazdasági értekezlet a következő kérdésekben hozott határozatot:

A MNSz gazdasági bizottsága tovább folytatja a munkát földművelő rétegeink fokozottabb bevonására az egyes vármegyey gazdasági bizottságok munkájába. Tovább folytatja a harcot a mezőgazdasági szakoktatás és a mezőgazdasági fősokja felállítás érdekében. Tervei dolgoz ki a Székelyföld iparosításához szükséges energia előteremtésére, illetve megőrzésére. Továbbra is a legteljesebb odaadással támogatja szövetkezeteink sérelmeinek orvoslására és egyenjogúsítására vonatkozó tárgyalásokat. Ugyanígy támogatja a kiskereskedőink és iparosaink aránytalan megadóztatása ellen és áruval való ellátása érdekében indított akciót. Akelőt indit szőlősgazdák hordóval való ellátására s a bortermeles értékesítésére. A gazdasági értekezlet végül kimondotta, hogy szükségesnek tartja a magyar munkásszövetkezeteink a magyar szövetkezeti központokkal való fokozottabb együttműködésének szükségességét, valamint azt, hogy a Temesvárt ez év szeptemberében tartandó magyar mezőgazdasági és mezőgazdasági ipari kiállítás minden eszközzel támogatja s ennek érdekében a következő országos értekezletet Temesvárt rendez meg.

## Egy a sok közül

Tisztelt Szerkesztő Ur!

A Szlovákiában kifüggesztett falragaszok az otflakó magyaroknak tudtára adták, hogyha szlováknak vallják magukat, jogot és életheletőséget kapnak, ha pedig nem, csomagolhatnak, mert 3 nap múlva átjessék őket a határon.

Magam szlovák származású vagyok, nevem is szláv eredetű. Versenyt ajánlhatnék fel sok szlovák vezető állású egyéneknek arra, kinek az ősei éltek kimutathatóan, megcsakis nélkül hosszabb időn át Szlovákiában és ha az összehasonlító kutatást elvégeznék, bizonyosnak tartom, hogy a kimutatásban nem én lennék az utolsó helyen. Azonban nem erről akarok beszélni.

A budapesti „Népszava“ néhány napja közölte, hogy szülvárosomban egy Vancsó nevű egyén magyarverést rendezett. Ennek a Vancsónak atyja a középiskolában iskolatársam volt és ott mint magyar dzsentriju szerepelt. A „Népszava“ egy másik ilyen sovén szlovákot is említett, akiről egyuttal közölte, hogy néhány évvel ezelőt még németnek vallotta magát. Tehát egyszer magyar dzsentri, máskor német, azután sovínizta szlovák.

Dédapám 1800-ban a Kecskeméti piaristáknál végezte a grammatikát. A harmadik év után több társával együtt gyalog ment haza felvidéki szüleinek. Budán azonban a Gyulai-regiment el fogta és katonának sorozta. Innen meg-rázó hangu latin kérvényt írt a helytartó tanácshoz, amelynek eredetije a szlovákiai Korponán lévő vármegyey levéltárban I. 51—1801. szám alatt található. Többek között ezeket írja kérvényében: „Atyám, amint ezt a mellékelt bizonyítvány tanúsítja, lovaskatoná, öccse szintén, anyám öccse ugyan-csak katona és még sokan a családomból. Egyedül én maradtam, mint egyetlen fia és támasza anyámnak“. — Sajnos, dédapám sem szláv, sem más oldalról segítséget nem kapott s osztrák vezérlet alatt végig kellett harcolnia Olasz- és Németországot, mialatt otthoni vagyonuk elorvadt. Piarista nagybátyja ezalatt 1799-től Trencsénben mint kinevezett szlovák hitszónok és később mint a privigyey szlovák piarista újoncház főnöke a szlovák kultúráért dolgozott.

Amikor atyámnak és sok szlovák társamnak iparát a gyárak tönkerezették, egyesek Amerikában, mások atyámmal együtt a magyar gyárakban találtak munkát és „életheletőséget“. Eközben senki sem kívánta tőlük, hogy ne szlováknak, hanem magyaroknak vallják magukat. Magam magyar középiskolába jártam és ott már 10 éves koromban ösztöndíjhoz jutottam. Sem akkor, sem később nem kutatták szlovák eredetemet. Csak az utolsó években, a Horthy-uralom alatt fejlődött ki sokhelyt a „fajmagyar“ irányzat és ez kiélelített a helyzetet. Ilyen kiélelített helyzet következménye volt, hogy 1940-ben magyarországi állásomat ott kellett hagynom. Erdélyben kaptam „életheletőséget“. És vajjon ha innen „magyar állampolgárságom“ miatt el kell mennem, honnan remélhetek állást és nyugdíjat? Csakis a szegény kis magyar államtól. Annak dacára, hogy szlovák származású vagyok.

Csak a tényeket írtam és a tények minden frázisnál jobban beszélnek.

BAJNOK JÓZSEF

kereskedelmi iskolai tanár.

## Reakciók elbocsátása a magyar diplomáciából

BUDAPEST. — Magyarország katasztrófájához az ut az utolsó negyedszázad bünyösen könnyelmű „tengely-politikáján“ át vezetett. A magyar külügyminisztérium megtisztítása során most távolították el azokat a magasállású tisztviselőket, akik résztvettek ennek a politikának a vitelében. Az elmúlt rendszer közismert rendkívüli körvelei és meghatalmazott miniszterei közül a következőket bocsátották el a magyar külügyi szolgálatból: Apor Gábor, Nickl Alfréd, Vörölc János, Kuhl Lajos, Arnóti-Jungert Mihály, Bakács-Bessenyei György, Wodianer Aladár, Hertelendi Tibor, Kristóffy József, Bobrik Arnó, Ambró Ferenc, Szabó György, Végh Miklós, Marossy Ferenc és Ullény-Réviczky Antal. A magyar külügyminisztérium elbocsátott főtitkviselői között találjuk a Kolozsváron is ismert Bolhner Károly miniszteri tanácsost, továbbá Görgey Ferenc miniszteri osztályfőnököt, Palavicini Hubert, Kállay Kristóf, Jekelfalussy-Walhofer Károly, Erdődi-Harrach Vilmos miniszteri titkárok nevét.

## Kiket tart barátainak Magyarfenes népe?

MAGYARFENES — (Kiküldött munkatársunktól.) Üdezőld kukoricaföldek s nagy részben már kalangyasorokkal zsufolt aranyárga buzatáblák között kanyarodunk fel a lónai uton s bár nemrégiben jártam csak otthon, mégis jóleső gyermek izgalom fog el, amint a falu felé közeledek. Az öreg, bölcs professzora elé járulok kisdíáknak lehet hasonló érzése, mikor vizsgára áll, mert a falu a maga némaságában is megkérdi elszakadt fiától: „Hoztál-e szegényt a falura?“ „Megőrizted szívedben azt az intést, amivel elindultál?“

A falu határában fejbukkant ismerős gazdák szorgoskodása aztán újabb kérdésekre kér feleletet. Vajjon megtettünk-e mi városiak is mindent azért, hogy megszűnjék ez a háboru utáni nincstelenség, mert a falu népe előljár a termelésben. Ha kell, reggel 4-től sötétig dolgozik azért, hogy a városiak ma már 3000 és 4000 lejért kaphassák kilóját a legfhe-rebb kenyérnek is. Aztán a többi kérdések Amióta otthon jártam, új hid ékeskedik a Vörösmart alatt. Edesanyámtól tudom meg, hogy csak a napokban hozták rendbe közmunkával. Az ácsok furják faragtak, a szekeresek fuvaroztak, mások meg segéd-munkát végeztek vasárnaponként kalákába. Mialatt mi itt városban másfél éve tanakodunk a lerombolt városrészek s a hidak újjáépítését, Magyar-fenes népe eszélekedett s elűntette a háboru nyomait bent a faluban is. Az Antonescu-rendszer alatt is! „Ává gyalogozni kultúrhabza ma már rá sem merül. Újja varázsolta miny egy kastélyt a szótá megélenküjt a falu kulturális élete is. Egymást érik a gyűlések, színelőadások, talpra állt a falu sok díjat nyert dalárdája s a jüzzölök egyesülete is felállította régi zenekarát. Ebben a terebben szerepelnek vasárnaponként a szakszervezet falujáró műkedvelői is s ezt a szorgalmas népet ma már csak néhány távollevő ha-

difogoly emlekezteti a sötét multra.

A falu mezőgazdasági életéről Kun György István, a gazdakör elnöke ad részletes jelentést. A megfeszített munka két hétre ágyba döntötte, de azért mindent tud, ami történik s ismeri a termést is.

— A buza régen nem eresztett ilyen szépen — mondja elégedetten — s az utolsó esőtől a kukorica is lábrakapott.

A további beszélgetések során a falu jövőjére terelődik a szó.

— Minőségi gazdálkodásra kell átjé-ünk — mondja szakértelemmel —, majd józan előrelátással állapítja meg, hogyha a falu sürgősen nem kap korszerű mezőgazdasági felszerelést, a szükös határ még azokat is városra szorítja, akik pár hold földjükön ezideig valahogy megkapaszkodtak. Példának hozza fel a szovjet

Aztán elmondja, hogy felesége, akit a Magyar Népi Szövetség központi végrehajtóbizottságába választottak be, ezóta is állandóan Kolozsvárra jár, mint az erdélyi magyar asszonyok egyik szóvivője.

— Egy kiesit hiányzik, de büszke vagyok rá — jegyzi meg öntudatosan. — A falu asszonyainak a múltban az volt a kötelességük, hogy katonát adjanak, de sohasem kérdezték meg tőlük, hogy hajlandók e fiaikat a céltalan háborúknak feláldozni? Késő éjszaka kerültem haza Gáborék-tól s a tulzsfolyó nyári dologidő miatt csak másnap este találkoztam a falu bírójával s a MNSz helyi elnökével. A bíróban, Szilágyi István bátyámban jó vezetőre talált a falu s nemkülönben Barossy István népiszövetségi elnökben is, akik nem restelik a járást, ha a falu érdekeiről van szó s akik arra is vigyáznak, hogy mindenfajta veszedelemtől és visszamaradástól megóvják a falut.

népek mezőgazdasági fejlettségét, ami mellett az erdélyi falvak máris messze lemaradtak.

A gazdakör elnökétől cséplőgépjúgás csalogot a falu zive felé. Kun Ferencék-nél már javában telnek a zsákok, a másik cséplő meg egy a Nagyhidnál szemben lévő udvaron ontja a gabonát. Még a templombomb mögött is az új buza szaga árad, amint Gábor Lászlók felé indulok.

Gábor László, a falu íródeákja és nagy színésze éppen most érkezett a mezőről. Fáradozottabb, mint valaha, mert most még az asszony helyett is öneki kell vinni a munkát.

— Nem panaszképpen mondom — jegyzi meg Gábor László —, de ha az asszony nincs itthon, úgy érzem, mintha csak félkezem volna.

## Az erdélyi asszonyok szóvivője

— A választások közeledtével — jelenti a falu bírója — ezideig sohasem látott agitátorok keresétek fel a falut a múlt vasárnap. A falu népe ifjedelmesen össze is gyült s szívesen hallgatta a szép beszédet, de amikor megsejtették, hogy a sok beszédben a nép egységének meghon-jásáról van szó és egy másik magyar lista feléleléről, nyomban elhidegültünk. Mi soha sem fogjuk elfelejteni azokat a nehéz napokat, amikor a MNSz vezetői életük kockázatjára árán kijötték bennünket megvédeni, de arra is emlékszünk, amikor Kurkó György országos elnökünk szemé-lyesen nyitotta meg a földvári haláltábor kapuit, ahol közel 30 magyarfenesi gazda majdnem otthagya az életét. Regi tapasztalatunk van arról, hogy csak olyan bízzunk meg, aki a bajokban is velünk volt és tudjuk azt is, hogy bármilyen szépen is beszéljen az, aki csak a választások előtj jelentkezik, semmiképpen sem lehet a nép igazi barátja. b. p.

# APRÓHIRDETÉSEK

## ADÁS-VÉTEL

**SZÜKSÉGE** van varrógépre? Most vásárolhat olcsón, mert elköltözés miatt az összes raktáramon lévő férfi és női szüllyesztős varrógépeimet vételárban, haszon nélkül kiárusítom. Weisz gépkereskedelem Kolozsvár, Horea-ut 56. 3193

**BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET**, tömegbéllyegyet legmagasabb áron veszek. Erős, Dávid Ferenc-utca 12. F

**KERESEK** megvételre Aragáztartályt. Malom-utca 32, I. emelet. 3951

**ELADÓ** díofaportál, modern tizletberendezés, nikkell kirakatalványok, tükrök, neoncsövek, 1/2 vattos armaturák, kókusz futószőnyegek, tizedes mérlegek, deszkák, vasgerendák, kézi tolókocsik, külön darabonként is. Fischer üvegudvar Kolozsvár, Dózsa György-utca 7. Megtekinthető 10-12-ig. 4028

**HALÓSZOBA** és más butorok olcsón eladó. Ugyanott vétel esetén a lakás is átadó. Cim megtudható Székelyné, Postaker-utca 14. Gr

**TIZEDESMERLEG** majdnem új, jiteres tüvegek, jégsekrény eladó. Nyárfasor 90. sörgyárnál jobbra. Gr

**KÖRKÖTŐGÉP** 10-es, tükkel olcsó áron eladó. Ugyanott egy kötött Kulikabát eladó. Györgyfajvi-ut 81. Gr

**FARKASKUTYAKÖLYKÖT** (faj) keresek megvételre. Fazekas, Csertör-utca 30. 4087

**BUTOR**, szőnyeg, porcellán, írógép és egyéb tárgyak vétele és eladása. „Unicom”, Kossuth Lajos-utca 20. Telefon 508. 4066

**GYÖZÖDJÖN** meg! Hogy üveg, porcellán és háztartási cikkek olcsón csak Moskovitsnál vehet. Széchenyi-tér 29. Angro és detail. 4154

**HALÓSZOBA** 600.000, kombinált szekrény 600.000, ebédjészek 30.000, nagy tükrök 50.000, asztal 40.000, szekrény 80.000. Kombinált szobák, modern konyhák, perzsaszőnyegek, márkás festmények, jégsekrény, toárács alkalmi áron. „Unicom”, Kossuth Lajos-utca 20. Telefon 508. 4155

**ELADÓ** egy 50 jiteres cinezett mosófazék, egy duplaajtós pulituros ruhaszekrény, 9 méter hosszú és 80 cm. széles kókusz futószőnyeg, egy Primusz gyorsforraló. Kossuth Lajos-utca 50. Karádiné. Gr

**REKAMIEVÁZAT** keresek megvételre, lehet használt is, kifogástalan állapotban. Pop, Mária királyné-utca 15. üzletben. 4151

**FIGYELEM!** Szajmászákba való száma kapható állandóan a Baromvásár-tér 5 alatti szénaraktárban. Csak délután. 4125

**ELADÓ** használt gerendák, lécek, ebédjészek, Dohány-utca 33, délután 3-tól. 4196

**ANTIK** dísztárgyak, bronzok, porcellánemű, ezüstnemű, szőnyegek, asztalnemű, csipketerítők, műleuk, futók, női ruhák, kabátok eladó. Farkas-utca 8, házfelügyelőnél, 11-1-ig. 4198

**ÓCSKA** gyorsfűzőket veszek, eladók, javítók. Bethlenkert-utca 20, délután. 4194

**JÓ** állapotban lévő biciklit eladó. Codija, Erzsébet-ut 55. 4190

**EGY** piaci sátor eladó. Érdeklődni Mészárosnál a korcsmában, Hunyadi-tér 12. 4226

**WIRT-zongora** eladó. Erzsébet-ut 14, délelőtt 9-12-ig. 4225

**ELADÓ** egy fehér, tükrös garderober-sekény, egy konyhaberendezés, egy jégsekrény, két kis asztal, egy 1-es számú vas-kassza, egy szekrény, Szabadság-tér 23, II. emelet. 4224

**ELADÓ** ablak farolló 180x200. Megtekinthető 3-7-ig, Nagygereblye-utca 18 alatt. 4217

**ELADÓ** olcsón egy utazókoffer vajdai bőrből. Csaba vezér-utca 72. 4216

**„HESS”** automatamérleg és egy Philips 4+1 rádió eladó. Csertör-utca 11. 4215

**KOMBINÁLT** rózsaszín festett szoba eladó. Budai Nagy Antal-utca 44, ajtó 10. 4210

**ELKÖLTÖZÉS** miatt sürgősen eladó egy hálószoba, fehér vaságyak matraccokkal, szőnyegek és képek. Március 6-utca 2, I. emelet. 4206

**ELADÓ** egy új angoragyapjukártoló gép. Györgyfajvi-ut 28. 4208

**ÚJ**, fehér steppelt sport gyermekkosci DAC, olcsón eladó. Volt Szentegyház-utca 40, II. emelet, Faragó. 4207

**ELADÓ** egy Singer varrógép, két ágy és egy férfi tülkibát. Professor Bogdan-utca 8. 4204

**MELY** fehér gyermekkosci eladó. Dózsa Béla-utca 20, Rákóczi-negyed. 4214

**VASESZTERGAPAD** motorral, transzmisszióval eladó. Eminescu (Fodrusz János-utca) 9. 4213

**HALÓ**, fémháló, seztionok, Schöberl-ágy, szekrények, ágyak, asztalok, székek, sodronyok, íróasztalok eladó. Muresánnál, Kossuth Lajos-utca 27. 4205

**KÖRKÖTŐGÉP** 8-as, 10-es hengerrel, komplett tükkel, felszereléssel eladó. Weisz gépkereskedelem, Horea-ut 56. 4193

**ELADÓ** egy díofurdlros kombinált szekrény. Vörösmarty-utca 31, II. kerület. 4250

**ELADÓ** egy női Singer és egy cipész spárga varrógép, egy sima felsőrész varrógép, egy teljes háló, egyéb butorok, edények. Cim Izabella-utca 7. 2337

**ELADÓ** Standard 3+1 külön hangszórós rádió, kombinált gyermek sportkosci, gyermek vaságy, nagy faágy, négy szék. Mária királyné-utca 6-8, házfelügyelőnél. 4227

## ALKALMAZÁST KAPHAT

**GYÜMÖLCS**, zöldség nagykereskedői engedélyhez pénzes társat keresek szakértellemmel. Cim a kiadóban. 4120

**FŐZNI** tudó tisztességes mindenest alkalmazok. Weisz, Horea-ut 56. 4199

**SZOLGAI** teendőkre fiut felveszek. Klossz étterem, sétatér. 4192

**FŐZESHEZ** értő egyszerű házvezetőt felveszek kényelmes állásba. Ertekezni a Klossz étteremben, sétatér. 4192

## ALKALMAZÁST KERES

**MATEMATIKA** hallgató perfekt román-francia, tanítást vállal. „Matematika” jelgére a kiadóba. 4182

**ÜZEMLAZAKOS** állást keres. Esztergályos, viz-, villanyserelés, tekercselés, lakatosmunka és jítészreli munkában járatos. Nagy László, Budai Dejeanu-utca 39. 4188

**VARRÓNŐ** női ruhát, kabátot, kosztümöt a legkényesebb izlésnek megfelelően jutányosan vállal. Fürdő-utca 16, I. emelet 6. 4195

**PERZSASZŐNYEG** javítást vállalok. Dónát-ut 6. 4211

**PEKSEGEZŐ** alkalmazást keres. Gábor Aron-utca 37. 4201

## INGATLAN-LAKÁS

**LAKASOK** jelekhatók helyreállításért. Orbán és Papp építési iroda, Unió-utca 12. 3958

**ELADÓ** nagy, kertes családi ház. Simion Suciu-utca (Tünde-utca) 7, III. kerület. 4073

**KÖZPONTBAN** üzlet berendezéssel együtt (üresen is) átadó. Ertekezni Einstein-utca (volt Tejeki Mihály-utca) 15 alatt. 4048

**ÜZLETHELYISÉG** sürgősen átadó. Horea-ut 54. 4133

**KÜLÖNBEGJÁRATU** butorozott szoba magános ur részére sürgősen kiadó. Cim a kiadóban. 4189

**HAZTULAJDONOSOK**, városról távozó lakók figyelmébe! Szoba, konyhát, lehetőleg fürdőszobát keresek. Lelelést. jó házbért fizetek. Nagy, Széchenyi-tér 30, ajtó 6. 4220

**EGY** vagy kétszobás komfortos lakást keresek. Költségeket megtérítek. Cim a kiadóban. 4218

**HÁZASTELEK** eladó. Oltului-utca 54. 4209

**ÜZLETHELYISÉG** átadó. Cipésznek, szobának, órásnak, borbélynak alkalmas. Horea-ut 56. 4199

**KÖZPONTBAN** lévő üres szobámat elcserélném Dermata közelében 1 évő szobával. Dalos-utca 9. 4202

## KÜLÖNFÉLEK

**MENYASSZONYT** ruhák, fátlyak, koszoruk kiköcsönzése a Dáhlia művirágszalomban, Horea-ut 35, hátul az emeleten. 3977

**EGY** jókarban lévő biciklit elcserélnék egy rádióval. Pacsirta-utca 44. 4109

**ÖRÖKBE** vagy nevelésre adnám 6 1/2 éves egészséges kislíamat. A nevelésért fizetek. Cim a kiadóban. Gr

**ELVESZETT** vasárnap reggel 8 óra körül a Mária királyné-utca, Szabadság-tér, Monostori-út és Bem-utcai utvoñajon egy kockás női szetter. Kérem a becsületes megtalálót, Mária királyné-utca 48, I. emelet, 16. ajtó alá behozni, ahol illő jutalomban részesül.

**ELVESZETT** szombaton reggel a Postakert-utca-Széchenyi-tér-Arpád-ut utvoñajon egy motorbiciklit-blokk. Megtaláló jutalomban részesül az Arpád-ut 40 alatti javító-műhelyben. 4221

**MAGANOS** nőnél teljes ellátást kaphat magános férfi, aki szolid otthonra vágyik. Ertekezni 3-7-ig Kemény Zsigmond-utca 99 ajtó. 4197

**JÓ** házikoszt kapható. Ebéd, vacsora 3500 lej. Timár-utca 8, ajtó 3. 4173

**ÖNALLÓ**, független özvegyasszony, kinek szép ingatljana és nyugdíja van, megismerkedne 50-60 év közötti feltétlen uriemberrel, kinek szintén némi vagyona van. Házasság lehetséges. Cim a kiadóba „Özvegy” jelgére. 4223

**ELVESZETT** szombaton reggel a Postakert-utca-Széchenyi-tér-Arpád-ut utvoñajon egy motorbiciklit-blokk. Megtaláló jutalomban részesül az Arpád-ut 40 alatti javító-műhelyben. 4221

# S P O R T É L E T

## Vasas-Vitrometan (Medgyes) labdarugómérkőzés lesz szombán Kolozsváron — Előmérkőzés: Bándörög-Bohánygyar

**KOLOZSVAR.** — A Vasas labdarugó csapata szombán délután fél 7 órakor a városi sporttelepen a medgyesi Vitrometan kitűnő erőkből álló csapajával mérkőzik meg. E mérkőzésen a kolozsvári csapat azzal az együttesel áll ki, amely a selejtező küzdelmek során fog játszani az NB. I.-be való bejutásért.

A nagy mérkőzés előtt a rendőség jékelességű labdarugócsapaja, amely legutóbb a Játékvezetők Testülete ellen 2:1-re és a vármegyei tiszviselők ellen 4:0-ra győzött, fél 5 órai kezdettel a Dohánygyar ujonnan alakult labdarugócsapatával játszik kupamérkőzést.

## Az ország legjobb uszói, műugrói és vízilabdázói Kolozsvárt

**KOLOZSVAR.** — A Román Uszó Szövetség a kolozsvári OSP-vel karöltve rendezte meg július 27-én és 28-án Kolozsváron hat város: Bukarest, Temesvár, Marosvásárhely, Nagyvárad, Nagybánya és Kolozsvár legjobb uszóinak, műugróinak és vízilabdázóinak találkozóját a Városi Strandfürdőben.

Az ország hat városa legkitűnőbb kétszáz versenyzőjét indítja a kétnapos versenyen, amelynek legjobbjait fogják képviselni Románia színeit a spajatói Balkán Uszólímpán.

## Százhusz indulója volt a Dermata vasárnapi házi uszóversenyének

**KOLOZSVAR.** — Nagy érdeklődés mellett rendezte meg a Dermata vasárnap délelőtti sajtó, nyolcemezőnyű uszómedencéjében az év első házi uszóversenyét, amelyen résztvevett az Universitárea teljes uszóárdája, továbbá a Vasas idehaza maradt több fiatal uszója is. Az egyes számokban tíz-tizenkét induló is volt, ami azt bizonyítja, hogy a Dermata az uszásban is nagy súlyt fektet a tömegsportra. Eredmények a következők:

mp, 2. Modreanu (Universitárea) 1,43,5 mp, 3. Russu (Dermata) 1,48 mp, 100 m. férfi gyors: 1. 1. Váradi (Dermata) 1,11 mp, 2. Uleu (Universitárea) 1,13 mp, 3. Gonozs (Universitárea) 1,13,5 mp, 100 m. férfi mell: 1. Petri (Universitárea) 1,28 mp, 2. Dózsa (Dermata) 1,36,4 mp, 3. Sipos (Vasas) 1,36,6 mp, Műugrásban: 1. Molnár 32,5 pont, 2. Ambrus 32 pont, 3. Nagy 28 pont. Hölgyek versenyében: 1. Horváth Irén 29,5 pont, Valamennyien Dermata-versenyzők.

50 m. ifjúsági női melluszás: 1. Marosán 54,2 mp, 2. Berki 58 mp, 3. Szabó 60 mp, 50 m. gyermek gyors: 1. Lengyel 38,2 mp, 2. Székely 40,3 mp, 3. Törös 41,6 mp. Második csoport: 1. Tomor 44,8 mp, 2. Russu 45 mp, 3. Micu 46 mp, 100 m. ifjúsági gyors: 1. Kádár 1,35,8 mp, 2. Szappanyos 1,35,9 mp, 3. Suciu 1,42 mp, 100 m. ifjúsági mell: 1. Csiffó 1,59 mp, 2. Hintos 1,59,3 mp, 3. Gámpé 1,60 mp. Valamennyien Dermata uszók, 100 m. férfi hát: 1. Gudor (Vasas) 1,41,8

Vízilabdában: Dermata-Vasas vegyes-Universitárea 4:4 (2:2). Vezette Koncz Rudolf. Érdekes és élvezetes mérkőzés. Góldobók: Jordáky 4, illetve Oroz 2, Uleu és Gonozs. A mérkőzés után Albion főútkar ünneplőjezen kiosztotta az összes versenyzőknek a Dermata emlékérmét, míg az Universitárea és a Vasas tagjainak ezenkívül a bőrgyárak szöpkivétel emlékpakettjét adta át.

## Ujrájátszák a Vasas-Victoria ifjúsági kupadöntőt, amely a vihar miatt félbeszakadt

**KOLOZSVAR.** — Szombaton és vasárnap játszották le a városi sporttelepen a labdarugókerület kupájáért a Victoria, KKASE, Vasas és Dermata ifjúsági körmérkőzéseket. Szombaton a Victoria 4:0 (2:0) arányban győzött a KKASE ellen, míg a Dermata, amely a mérkőzés előtt lemondta a kupamérkőzést, több elsővonalbeli játékosal megerősítve 4:2 (4:1) arányban legyőzte a Vasas ifjúságát. E mérkőzés, Harasztosi játékevezető erőteljesége miatt, befejezés előtt 10 perccel — verekedés miatt — félbe-

szakadt. A vasárnapi döntőben a Vasas-Victoria ifjúsági mérkőzés a második féjdő 25. percében — a vihar miatt — 2:2-es állásnál félbeszakadt. A mérkőzést vasárnap ujrájátszák.

\*  
Az Orion 2:1-re győzött Désen. Az Orion labdarugócsapata vasárnap szép játék után — nagy közönség előtt — 2:1 (1:0) arányban győzött Désen Kurkó és Russu góljával a DSE ellen. A DSE gólját Huszár lőtte. A mérkőzést Ince Józsi vezette.

**FIGYELEM!** Táskalógópeket megvételre keresek vagy cseréértékben férfi kerékpárt, villanypatent adok, ujakat. „Promptus” kereskedelmi iroda. Dózsa György-utca 29. 4219

**SZEP**, komoly, 33 éves urileány férjhez menne jólsituált deportált özvegyemberhez. Vidékre is. „Megértés” jelgére a kiadóba. 4212

**35 ÉVES** magánisztviselő, perfekt házasszony, szép kelengyével férjhez menne olyan hozzáillő urhoz, aki harmonikus házasságot szeretne. Jelge: „Barna leány”. F

**TALIA-MOZGÓ** Ma, keddtől.  
Csak három napig. Izgalmas kalandorfilm. Buffalo Bill II. része:  
**VÉGZETES BOSSZU**  
Főszerepben: Joe Mac Brown. 205-ös új amerikai hirdő.  
Előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor. Szombat, vasárnap 3 órakor is.

**BÉKE**  
étterem, kerthelyiség  
(volt Szentegyház-utca 34 szám.)  
Kolozsvár legszebb nyári kerthelyisége!  
Változatos vacsorák, ilalkülönlegességek.  
Szombat, vasárnap: vargabéles!  
ANDRÉE DUCY,  
Kolozsvár kedvence énekel.  
HARRY ZENEKAR!

**Dubovitz-Haskó:**  
**Ipari és kereskedelmi vegyészeti 254 recept.**  
Németh Béla:  
**Kémiai táblázatok**  
Szerves és szervetlen.  
Erdey-Cruz:  
**Vegyszerismeret**  
Szerves és szervetlen.  
Varró:  
**Gyógynövények gyógyhatásai**  
Kapható:  
**KOVÁTS** könyvkereskedésében  
Március 6-utca 3 (volt Szentegyház).  
Vidékre utánvétellel szállítunk.

**Butor, szőnyeg, írógép**  
és egyéb értéktárgyak vétele, eladása.  
**„UNICOM”**  
Kossuth Lajos-utca 20. Tel. 508.